

**Instructions: please complete this form in English** 下記英語でご記入ください。

**Please select the course you are applying for (please tick):**

ご希望のコースを選択してください。（下記選択）

**Certificate in Pilates Matwork Instruction**

ピラティスマットインストラクション サーティフィケート

**Diploma of Professional Pilates Instruction (10537NAT)**

プロフェッショナルピラティスインストラクション ディプロマ (10537NAT)

**Upgrade to Diploma of Professional Pilates Instruction (10537NAT)**

プロフェッショナルピラティスインストラクション ディプロマへのアップグレード(10537NAT)

**CONTACT DETAILS** 連絡先

Name (First, Middle & Surname) 氏名 (姓、名)

DOB 生年月日

性別 Female 女性

Male 男性

Address 住所

Telephone [Mobile] 電話番号 (携帯電話)

Email メールアドレス

**EXPERIENCE** 学歴、経験

Number of Pilates sessions completed as a client

ピラティスのセッションを生徒として受けた回数

Studio

スタジオ \_\_\_\_回

Matwork

マットクラス \_\_\_\_回

Are you currently teaching Pilates

現在ピラティスを教えていますか

Yes はい

No いいえ

If yes, I have taught for

上ではいを選択された方は以下にお答えください。教えている期間

years/months

年・月

Name or Studio/Employer

スタジオ、雇用主名

**COURSE REQUIREMENTS** コース必要条項

A full course outline is provided in Student Handbook – Part B.

コース説明詳細は生徒用ハンドブック-パートBに記載されています。

Yes, I have you read and understand the course requirements as outlined in Student Handbook Part B – Course Outline. はい、生徒用ハンドブックパートBに記載されているコース必要条項及び規約について理解しました。

Please contact our Course Administrator on +61 3 9642 0580 or by email at [npt@alignedforlife.com.au](mailto:npt@alignedforlife.com.au) if you have any questions about the completion or definition of any of the associated hours.

ご質問等がございましたら電話：+61 3 9642 0580もしくはメール：[npt@alignedforlife.com.au](mailto:npt@alignedforlife.com.au)にて

お気軽にご連絡ください。

**DO YOU MEET THE COURSE PRE-REQUISITES? (please tick)** コース申込み必要条件

Minimum pre-requisites and requirements for entry in to this course are: コース申し込みにあたり最低必要条件は下記の通りです。

**1. Completion of High School or equivalent** 高校卒業もしくはそれに準ずる学歴

Yes, I have completed High School or equivalent education.

高校卒業もしくはそれに準ずる学歴を保持している

**2. Anatomy & Physiology – National Pilates Training online course, or equivalent**

解剖学と生理学の知識 - ナショナルピラティストレーニング (NPT) オンラインコースもしくはそれに準ずる知識

Yes, I have completed equivalent Anatomy & Physiology qualification:

はい、解剖学と生理学の資格それに準ずる知識を持っています

Please list (上で□□□□□□□資格・知識該当リスト

OR あるいは

No, I am undertaking NPT *Introduction to Anatomy* course

いいえ、NPT の解剖学入門コースを受ける予定です

OR equivalent: もしくはそれに準ずるコース

This course does not contain limitations on access and equity; however it reserves the right to refuse an application for course admission if there is reasonable evidence to suggest that the applicant is physically incapable of carrying out the normal requirements of Pilates training practice.

このコースは公平にサービスを提供するものとします。ただし、受講志願者で身体的にコース内容の習得が難しいと判断できる場合及び証拠がある場合には申し込みを受け入れない権利を有します。

**Educational Qualifications 学歴**

What year did you complete Year 12 (High School Graduation)?

高校あるいはそれに相当する学歴を終了した年

Please indicate if you have successfully completed any further education after High School.

高校卒業後の下記の学歴があれば選択してください。

Bachelor Degree of higher 大学卒業あるいはそれ以上

Advanced Diploma or associate degree 専門学校卒業

Please list qualifications and/or experience (include qualifications not relevant to the Pilates Industry).

その他コース修了記録及び経験 (ピラティス業界に限らない)

I wish to apply for Recognition of Prior Learning (RPL) or Direct Credit Transfer (DC).

[Please attach a copy of your existing Pilates training certificate/s]

単位免除認定制度、あるいは単位交換を希望します。[現在保有しているピラティストレーニングの修了書（サーティフィケート）のコピーを添付してください。]

**Current Employment [please tick] 現在の雇用状況確認（下記選択）**

Full Time フルタイム

Part Time パートタイム

Self Employed (no staff) フリー

Employed (unpaid family business) 家族経営、家事手伝い（賃金なし）

Employer 雇用主

Unemployed (seeking full-time work) 失業中（フルタイムの雇用希望）

Unemployed (seeking [part-time work) 失業中（パートタイムの雇用希望）

Unemployed (not seeking employment) 失業中（特に雇用を望んでいない）

**LEARNING & PHYSICAL DIFFICULTIES/LITERACY & NUMERACY SUPPORT/INDIVIDUAL NEEDS**

学習もしくは身体障害、識字・計算能力におけるサポート、個人的サポート

Do you consider that you have disabilities [please tick] 下記の障害がありますか？

None 特になし

Hearing/deaf 聴覚

Physical 身体

Intellectual 知的機能

Learning 学習機能

Mental Illness 精神疾患

Vision 視力

Medical Condition 健康状態

Other その他

If yes, please provide details 以上のいずれかに当てはまる方は詳細を記入してください。

Where possible, NPT makes available reasonable adjustments in assessment for individual needs, such as:

試験において下記のような個人的サポートが必要と判断された場合、NPTは可能な限り対応をいたします。

- Religious/traditional beliefs 宗教あるいは民俗的信仰
- Serious illness 大病・大患
- Physical injury/physical limitations 身体損傷・身体障害
- Literacy or numeracy difficulty 識字・計算能力障害

If you feel you require assistance for learning or physical difficulties please inform us below. If you feel you will be disadvantaged by the examination and assessment process due to learning, illness, injury or other reason, please nominate below and the Training Administrator will arrange to discuss your requirements.

学習・身体障害によりサポートが必要な場合、あるいは疾患や身体損傷、その他の理由により試験や評価において不利益と思われる場合は下記にてお知らせください。トレーニング担当者から別途連絡をさせていただきます。

No, I don't require assistance with the proposed formats of learning and assessment.

いいえ、上記のサポートは必要ありません。

Yes, I would like assistance for my learning/physical difficulty which is:

はい、下記の学習・身体障害においてのサポートが必要です。詳細：

Yes, I believe I may be disadvantaged in exams and assessments because:

はい、以下の理由により試験や評価において不利があります。詳細：

It should be noted that in the case of illness or injury a medical certificate MUST BE PROVIDED.

病気や疾患がある際はメディカルレポート及び医師による証明書が必要です。

## SUPPORT CONTACT PERSON コースサポート連絡先

Our Course Administrator is available to assist and support students as appropriately required through the course and can be contacted on or by email at [npt@alignedforlife.com.au](mailto:npt@alignedforlife.com.au) with any queries you may have or assistance you may require. We aim to treat you fairly and equally.

質問等があればトレーニング担当者あてにメールにてお問い合わせください。（メールアドレス：[npt@alignedforlife.com.au](mailto:npt@alignedforlife.com.au)）公正・平等に対応いたします。

**OTHER INFORMATION** その他

Are you あなたは (当てはまるものにチェックをしてください)

Aboriginal アボリジニ

Torres Strait Island トレス海峡諸島民

Neither どちらでもない

Country of birth 本籍国

Are you an Australian Resident Yes はい No いいえ  
あなたはオーストラリア住民ですか

Do you speak a language other than Japanese at home? Yes はい No いいえ  
あなたは日本語以外の言語を家で話しますか？

If yes, please specify: 上ではいと答えた方はどの言語か明記ください。

How well do you speak English: 英語はどのくらい話しますか

Very well 上級、流暢

Well 中級

Not well 初級

Not at all 話せない

Reasons for study コース申し込みに当たっての理由

To get a job 雇用のため

To develop my existing business 現在のビジネスをさらに展開するため

To start my own business 自分のビジネスを立ち上げるため

To try for a different career キャリア変更のため

To get a better job or promotion より良い仕事、昇進のため

It was a requirement of my job 現在の仕事からの要請があったため

I wanted extra skills for my job 現在の仕事でさらにスキルを身につけるため

To get into another course of study 違うコースでの勉強のため

For personal interest/self development 個人的興味、自己啓発のため

Other reasons その他

**COURSE FEES & PAYMENT SCHEDULE** コース費用・支払いプラン**Certificate in Pilates Matwork Instruction**

ピラティスマットインストラクション サーティフィケート

Course Fee コース費用	Payment Schedule お支払いプラン		Amount
¥295,000	Payment 1 支払い1回目	Due for payment on start date 支払い締め切り：コース開始日まで	¥147,500
	Payment 2 支払い2回目	Due for payment 2 months after start date 支払い締め切り：コース開始日より2か月経過時まで	¥147,500

**Diploma of Professional Pilates Instruction (10537NAT)**

プロフェッショナルピラティスイストラクション ディプロマ (10537NAT)

Course Fee コース費用	Payment Schedule お支払いプラン		Amount
¥785,000	Payment 1 支払い1回目	Due for payment on start date 支払い締め切り：コース開始日まで	¥295,000
	Payment 2 支払い2回目	Due for payment 2 months after start date 支払い締め切り：コース開始日より2か月経過時まで	¥245,000
	Payment 3 支払い3回目	Due for payment 4 months after start date 支払い締め切り：コース開始日より4か月経過時まで	¥245,000

**Upgrade to Diploma of Professional Pilates Instruction (10537NAT)**

プロフェッショナルピラティスイストラクション ディプロマへのアップグレード (10537NAT)

Course Fee コース費用	Payment Schedule お支払いプラン		Amount
¥600,000	Payment 1 支払い1回目	Due on confirmation of enrolment 支払い締め切り：コース申込み確定まで	¥60,000
	Payment 2 支払い2回目	Due for payment on start date 支払い締め切り：コース開始日まで	¥270,000
	Payment 3 支払い2回目	Due for payment 2 months after start date 支払い締め切り：コース開始日より2か月経過時まで	¥270,000

***Late Payment Penalty: Fees paid later than their due date will incur a late fee of 10% of the overdue amount.***

支払い遅延による遅延利息：以上の締め切り日を過ぎた支払いについては該当額の10%の遅延利息が発生します。

I acknowledge that in enrolling in my selected course I am agreeing to the payment plan as outlined in the above Course Fee and Payment Schedule, under the Terms and Conditions outlined in this Agreement and as outlined in National Pilates Training Student Handbook – Part A – Policy & Procedures. この入学申込み書及びナショナルピラティストレーニング生徒用ハンドブックパート A の方針と手続きにて記載された利用規約と条件に則って、希望コースに応じた上記のコース費用と支払いプランに合意いたします。

**PAYMENT METHOD 支払い方法**

Payment of fees should be made via Electronic Funds Transfer (EFT) on the due dates as outlined in your Course Fee and Payment Schedule.

ご自分のコースの支払いプランに沿って、支払い期日までに 銀行口座振込（電子決済）にてお振込ください。

EFT payments are to be made to 銀行口座振込（電子決済）詳細：

National Pilates Training

Bendigo Bank Australia（銀行名）

BSB: 633 000

Account No: 126 166 867（口座番号）

Reference: Full name and Student Number（氏名、オーストラリア学生番号）

**NATIONAL PILATES TRAINING ENROLMENT TERMS AND CONDITIONS 利用規約と条件**

Please read the following carefully before enrolling into your chosen course and signing your student agreement:  
申し込みにご同意する前に下記をご確認ください。:

- 1 Following confirmation of your enrolment, no online materials will be issued and training will not commence until Payment 1 of your payment plan has been received.  
申し込み確定後、オンライン教材の発行及びトレーニングの開始は第1回目のお支払いが受理されてからとします。
- 2 **LATE PAYMENT PENALTY:** Fees paid later than their due date will incur a late payment fee of 10% of the overdue amount.  
支払い遅延による遅延利息について、締め切り日を過ぎた支払いについては該当額の10%の遅延利息が発生します。
- 3 **REFUND POLICY:** Following receipt of this agreement at which a payment schedule has been agreed, the applicant has a two week cooling off period in which he/she may decide not to go ahead with the enrolment. If the applicant decides to take advantage of the cooling off period, any course fees paid will be refunded, minus a 10% deduction from the course fees paid for administration purposes. Following commencement of the course a portion of the course fees will be refunded on a pro-rata amount as determined by months completed in the program, as well as the 10% administration fee. No course fees will be refundable and all payment schedules must be honored by the student or the student's parent/guardian if withdrawing from the course 30 days after the commencement of the course. The payment schedule signed at the time of the interview will be considered legally binding following applicant acceptance unless the applicant has taken advantage of the cooling off period according to the guidelines for the cooling off period.  
**返金制度:** 支払プランへの合意後、申し込みの確定を考慮できる2週間のクーリングオフ期間が設けられています。クーリングオフ期間中に申し込みの解除を行う場合、支払済みのすべてのコース費用は10%の事務費用を差引いて返金されます。コース開始後にあたっては、コース費用は10%の事務費用を差引いた上で各月のプログラムの配分に応じて返金されます。コース開始後30日を経過後にコース解除を希望する場合は、コース費用は返金されず、生徒もしくは生徒の保証人はお支払いプランを遵守しなくてはなりません。  
申し込み時に合意した支払プランは、クーリングオフ期間中の申し込み解除が行われない限り、法的に有効なものとなります。
- 4 **DEFERMENTS:** A student can defer the course for up to one year at no additional cost, provided that the student notifies the administration of their deferment, in writing. A student deferring the course for more than one year will have to pay an additional fee when they recommence the course - that fee to be determined by the Director according to the time and the circumstances of the recommencement. Course fees paid will not be refunded upon deferment of the course. Any unpaid course fees that have not come due according to the agreed payment schedule may be deferred until recommencement of the course, within 12 months of their deferment date. Any late fees remaining unpaid as per the agreed schedule will be required to be paid regardless of deferment and will accrue penalty fees as outlines in Fees.  
**コース延期制度:** コース担当者に文書にて通知された場合につき、追加費用なく最長1年までコースを停止・延期することができます。1年以上の延期を希望する場合は、コース再開時に時期や状況によってディレクターより決定された追加料金が発生します。すでに支払済みのコース費用は延期希望によっては返金されません。お支払い前のコース費用については、12ヶ月以内のコース再開まで延期できる可能性があります。合意済みの支払いプランにおける未払い分については、延期希望に関わらず遅延における支払い遅延利息が発生します。
- 5 More detailed information on Student Policy and Procedures, work experience protocols, assessments requirements and timetables, grievance policy and procedures, detailed study plans, training studio protocols, can be found in the Student Handbook.  
手順手続きについての詳細、実務経験規定、試験必要事項とスケジュール、苦情処理方針、コースプラン、トレーニングスタジオ規定については生徒用ハンドブックをご覧ください。
- 6 Students are required to participate practically in all components of the course and should be prepared to work with other students in all learning situations.  
生徒はすべてのコースに出席し、他生徒と共に学習に励むこととします。
- 7 **COPYRIGHT AND INTELLECTUAL PROPERTY:** All material pertaining to National Pilates Training, the studio, any material or handouts issued or received in any way, remains the copyright and intellectual property of National Pilates Training. Should you copy, distribute, or use in any way outside the program you understand that you will be subject to the relevant legal proceedings.



**著作権と知的財産：** ナショナルピラティストレーニング(NPT)に関連するすべての資料、スタジオ、NPTによって発行・受理された教材や配布資料はナショナルピラティストレーニング(NPT)が著作権と知的財産を有するものとします。

コース以外でのコピーや配布、利用の際は法的訴訟手続きの対象となります。

- 8 **Privacy:** On entering into this program you respect the confidential nature of all client and staff records, information, and discussions pertaining to clients or staff in any and all studio's in which you may train or work during this course. You understand that your personal information may be used to a) Provide you with Pilate's sessions including studio work and appropriate training courses b) Administer and manage those services, including charging, billing and collecting debts c) Inform you of ways the services provided to you could be improved d) Research and development programs and rehabilitation exercises e) improve our quality of services f) manage training courses and for administration purposes g) to provide statistical data as required by State & Federal Government Authorities.

**プライバシー：** このコースに申し込むにあたり、コース中においてスタジオやその他の職場におけるクライアント及びスタッフの記録、情報、クライアントもしくはスタッフの議論についての機密を守ることとします。

貴方の個人情報は下記の場合に使用される可能性があることをご了承ください。 a) 貴方へのピラティスのスタジオセッションやトレーニング提供目的 b) 支払い管理、負債回収を含む事務管理目的 c) 貴方へのサービスの向上目的 d) リハビリテーションエクササイズやプログラムの調査もしくは向上目的 e) 私共のサービスの向上目的 f) トレーニングコース管理・事務目的 g) 州や連邦政府からの要請による統計データ提供目的

I understand that my personal information may be used in order to 1. Assist with Pilate's sessions including studio work and appropriate training courses. 2. Administer and manage those services, including charging, billing and collecting debts. 3. Inform me of ways the services provided to could be improved. 4. Research and development programs and rehabilitation exercises. 5. Improve our quality of services. 6. Manage training courses and for administration purposes 7. To provide statistical data as required by State and Federal Government authorities

個人情報下記の場合に使用される可能性があることを理解したものとします。 1. ピラティスのスタジオセッションやトレーニング提供目的 2. 支払い管理、負債回収を含む事務管理目的 3. 当方へのサービスの向上目的 4. リハビリテーションエクササイズやプログラムの調査もしくは向上目的 5. サービスの向上目的 6. トレーニングコース管理・事務目的 7. 州や連邦政府からの要請による統計データ提供目的

- 9 National Pilates Training reserves the right to adjust fees, vary course requirements or schedules at any time as deemed necessary.  
ナショナルピラティストレーニングは費用の調整、コースの必要事項、スケジュールについて必要な場合にあたり変更する権利を有します。
- 10 National Pilates Training reserves the right to cancel a course, or refuse any enrolment as permitted by law.  
ナショナルピラティストレーニングはコースのキャンセル、あるいは法の拘束により申込みを拒否する権利を有します。

**ENROLMENT AGREEMENT** (please make a copy for yourself and send in the original)

申込み承諾書（ご自分用にコピーを保管し、本書を送ってください）

I \_\_\_\_\_ (insert name) have read, understand and agree to abide by the terms and conditions outlined in this enrolment document, the Student Handbook – Part A (Guidelines & Policies & Procedures) and Student Handbook – Part B (Course Outline) and to honor course fees as per the Payment Schedule.

All the information I have given on this document is true and correct. I have read and understood all wording printed on this document and will take full responsibility for my actions at all times whilst undergoing the training program and workout sessions.

私 \_\_\_\_\_ は申込み書、生徒用ハンドブックパートA(指針&方針&手続き)、及び生徒用ハンドブックパートB(コース概要)に記載されている利用規約と条件を理解し、また、支払いプランに沿ったコース費用について遵守いたします。ここで提出した書類は真実かつ正確なものです。この書類に記載されている内容を十分に理解し、トレーニングプログラムとセッションを受ける中で自己の行為について一切の責任を負うものとします。

Signed 署名：

Date 日付：

**APPLICATION FEE** 申込み費用

A non-refundable fee of ¥6500 is payable when you submit this application. Applications will not be processed until the application fee is received.

コース申し込みをするにあたり申込み金 6500 円を申し受けます。（返金不可）この費用の受け取りを持って申込み手続きを進めさせていただきます。

Please pay the application fee by Electronic Funds Transfer (EFT) to:

申込み費用は銀行口座振込（電子決済）にて下記までお振込ください。:

National Pilates Training

Bendigo Bank Australia（銀行名）

BSB: 633 000

Account No: 126 166 867（口座番号）

Reference: Full name（氏名）

Yes, I have paid my application fee via EFT 申し込み費用支払済み

Date Paid: 支払日：

Reference: 証明書、証明番号：

**SUPPORTING DOCUMENTS** その他の書類

To support your application please provide the following documents:

申込み手続きにあたり以下の書類を提出してください。

Brief resume detailing educational experience and work experience 履歴書

Copies of your existing Pilates training certificate/s if you are applying for RPL

単位免除認定制度に申し込む場合はピラティストレーニングの修了証、サーティフィケートのコピー

Copy of Anatomy & Physiology qualification (if you fulfill this pre-requisite).

申込み必要条件である解剖学、生理学の修了証（修了している場合）

Copy of First Aid qualification (optional)

救命講習修了書（あれば）